

My Resting Place

Text and music by Morris Rosenfeld (1862-1923). (See note to *Mayn Yingele*, on page 148).

Nit zukh mikh, vu di mirtn grinen!
Gefinst mikh dortn nit, mayn shats;
Vu lebns velkn bay mashinen,
Dortn iz mayn rue-plats.

ניט זוך מיר, ווו די מירטן גרינען!
געפינסט מיר דארטן ניט, מיין שאץ;
וו לעבנס וועלקן ביי מאשינען,
דארטן איז מיין רוע-פלאץ.

Nit zukh mikh, vu di feygl zingen!
Gefinst mikh dortn nit, mayn shats;
A shklaf bin ikh, vu keytn klingen,
Dortn iz mayn rue-plats.

ניט זוך מיר, ווו די פייגל זינגען!
געפינסט מיר דארטן ניט, מיין שאץ;
א שקלאף בין איך, ווו קייטן קלינגען,
דארטן איז מיין רוע-פלאץ.

Nit zukh mikh, vu fontanen shpritsn!
Gefinst mikh dortn nit, mayn shats;
Vu trern rinen, tseyner kritsn,
Dortn iz mayn rue-plats.

ניט זוך מיר, ווו פאנטאנען שפריצן!
געפינסט מיר דארטן ניט, מיין שאץ;
וו טרערן רינען, ציינער קריצן,
דארטן איז מיין רוע-פלאץ.

Un libstu mikh mit varer libe,
To kum tsu mir, mayn guter shats;
Un hayter oyf mayn harts dos tribe,
Un makh mir zis mayn rue-plats.

און ליבסטו מיר מיט ווארער ליבע,
טא קום צו מיר, מיין גוטער שאץ;
און הייטער אויף מיין הארץ דאס טריבע,
און מאך מיר זיס מיין רוע-פלאץ.

Don't look for me where myrtles grow, you will not find me there, my love. Where lives wither at machines—that is my resting place. Don't look for me where birds sing, you will not find me there, my love. I am a slave, and where chains ring—that is my resting place. Not where fountains splash, but where tears flow and teeth gnash—that is my resting place. And if you love me truly, come lighten my heart and sweeten my resting place.

Lyricaly

Am C (C) (C) Am

Nit zikh mikh, vu di mir - tn gri - nen! Ge - finst mikh

(Am) E Am (Am) F

dor - tn nit, mayn shats; Vu le - bns vel - kn bay ma -

Dm G G7 C

shi - nen, Dor - tn iz mayn ru - e - plats; Dor - tn

Am Dm F E7 Am

iz _____ mayn ru - e - plats.